

Música

Arturo Díez Boscovich

Libreto

Lope de Vega. Adaptación de Lluís Pasqual

# El Caballero de Olmedo

del

6 al 15 de octubre

de 2023

Dirección musical

Guillermo García Calvo

Dirección de escena

Lluís Pasqual

Orquesta de la Comunidad de Madrid

Coro Titular del Teatro de la Zarzuela

---

DOSIER  
DE  
PRENSA

---



Nueva producción del  
Teatro de la Zarzuela

ESTRENO ABSOLUTO



Teatro de la Zarzuela

Director: Daniel Bianco

teatrodela Zarzuela.mcu.es



## *El caballero de Olmedo*

... Ficha artística / Reparto ...	p. 2-4
... Sinopsis ...	p. 5-6
... <i>Sentir y disfrutar</i> , <b>Arturo Díez Boscovich</b> ...	p. 7
... <i>El gran pecado del español</i> , <b>Lluís Pasqual</b> ...	p. 8-9
... <i>Introducción a El caballero de Olmedo</i> ...	p. 10-11
... Biografías ...	p. 12-18



© Boceto de Daniel Bianco para la escenografía de *El caballero de Olmedo*

# *El caballero de Olmedo*

ÓPERA BASADA EN LA OBRA DE LOPE DE VEGA

MÚSICA  
**ARTURO DÍEZ BOSCOVICH**

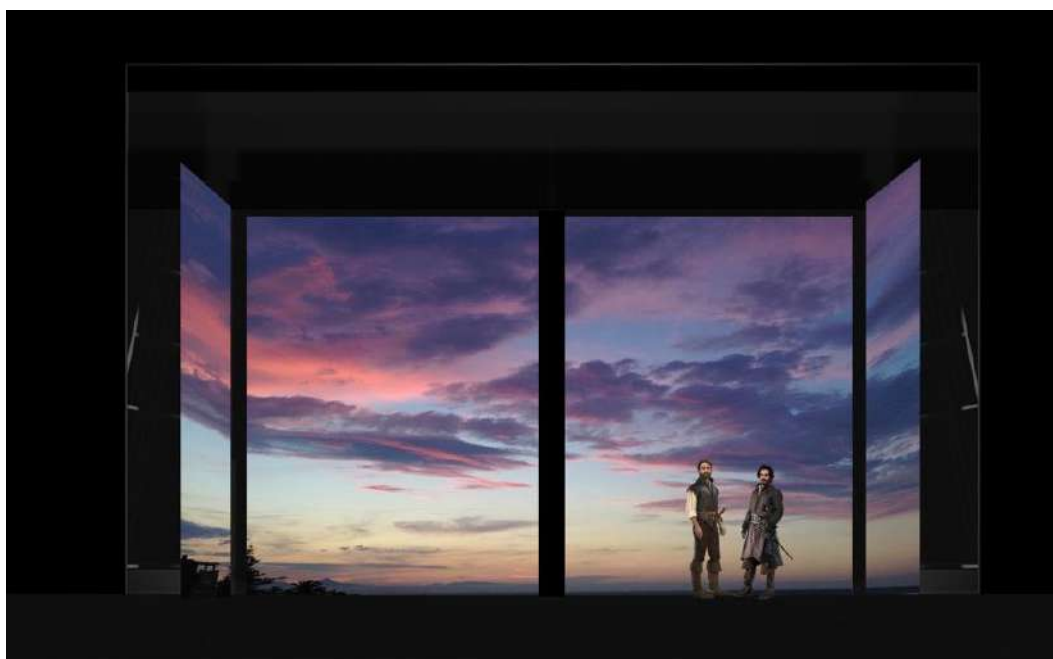
LIBRETO  
**LOPE DE VEGA**  
ADAPTACIÓN DE LLUÍS PASQUAL

Encargo del Teatro de la Zarzuela

**ESTRENO ABSOLUTO**

NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

Edición de Arturo Díez Boscovich  
Teatro de la Zarzuela (Madrid, 2023)



© Boceto de Daniel Bianco para la escenografía de *El caballero de Olmedo*

## Equipo artístico

---

Dirección musical	<b>Guillermo García Calvo</b>
Dirección de escena y adaptación del libreto	<b>Lluís Pasqual</b>
Escenografía	<b>Daniel Bianco</b>
Vestuario	<b>Franca Squarciapino</b>
Iluminación	<b>Pascal Mérat</b>
Coreografía	<b>Nuria Castejón</b>
Videoescena	<b>Franc Aleu</b>
Maestro de esgrima	<b>Jesús Esperanza</b>
Asistente de dirección musical	<b>Rubén Sánchez-Vieco</b>
Ayudante de dirección	<b>Leo Castaldi</b>
Ayudante de escenografía	<b>Carmen Castañón</b>
Ayudante de vestuario	<b>Mónica Teijeiro</b>
Ayudante de iluminación	<b>David Hortelano</b>
Maestra de luces	<b>Raquel Merino</b>
Maestros repetidores	<b>Lilliam Castillo, Ramón Grau, Carlos Sanchis</b>

## Reparto

---

Don Alonso	<b>Joel Prieto</b> (6, 8, 11, 13 y 15 de octubre) <b>Juan de Dios Mateos</b> (14 de octubre)
Doña Inés	<b>Rocío Pérez</b> (6, 8, 11, 13 y 15 de octubre) <b>Alba Chantar</b> (14 de octubre)
Don Rodrigo	<b>Germán Olvera</b> (6, 8, 11, 13 y 15 de octubre) <b>Ramiro Maturana</b> (14 de octubre)
Fabia	<b>Nicola Beller Carbone</b>
Doña Leonor	<b>Berna Perles</b>
Don Fernando	<b>Gerardo Bullón</b>
Tello / Sombra	<b>Rubén Amoretti</b>
Ana	<b>Graciela Moncloa*</b>
Voz	<b>Francisco Pardo*</b>

\* Miembro del Coro Titular del Teatro de la Zarzuela

**Figurantes-bailarines**

**Cristina Arias, Andrés Bernal, José Ángel Capel, Ariel Carmona, Andro Crespo, María Ángeles Fernández, Antonio Gómiz, Olivia Juberías, Pedro Moreno, Antonio Morillo, Joseba Pinela, Esther Ruiz, Cristhian Sandoval, Sigor Schwaderer (Mendo), Luis Tausía, Francisco Velázquez**

**Orquesta de la Comunidad de Madrid**

(Titular del Teatro de la Zarzuela)

**Coro Titular del Teatro de la Zarzuela**

Director **Antonio Fauró**

Realización de la escenografía: **TecnoScena, SRL** (Roma)

Realización del vestuario: **Sastrería Cornejo SA** (Madrid)

**Sobretitulado**

**Noni Gilbert** (traducciones), **Antonio León** (edición y sincronización), **Víctor Pagán** (coordinación)

Duración aproximada

**110 minutos** (sin intervalo)

**Funciones**

---

**6, 8, 11, 13, 14 y 15 de octubre de 2023 · 20:00 h (Domingos 18:00 h)**

Teatro accesible (visita táctil / touch tour)

**Sábado, 14 de octubre, a las 18:30 h**

Para más información, visite las páginas web: [teatrodelazarzuela.mcu.es](http://teatrodelazarzuela.mcu.es) / [teatroaccesible.com](http://teatroaccesible.com)



## ... Sinopsis ...

Se oyen las coplas del Caballero de Olmedo. Un caballero y una dama se han mirado fugazmente en la feria de Medina y al instante se han enamorado. Vemos primero cómo el criado del caballero, Tello, llama a una alcahueta del lugar, Fabia, para que su amo se aproxime y le explique la naturaleza de su mal y para que ella le entregue un papel a la dama. Fabia, que comprende pronto su estado, acepta ayudarlo, llevará el papel y esperará una respuesta. Aparecen luego las dos hermanas, doña Inés y doña Leonora, que hablan de las causas y los desaciertos de Amor, así como de sus respectivos pretendientes: don Rodrigo, a quien doña Inés detesta, y don Fernando, a quien doña Leonor quiere. Doña Inés confiesa que, solo con mirarle, hace poco se ha enamorado en la feria del pueblo de Medina de un forastero, y piensa que a él tal vez le haya pasado lo mismo, pero no sabe quién es.

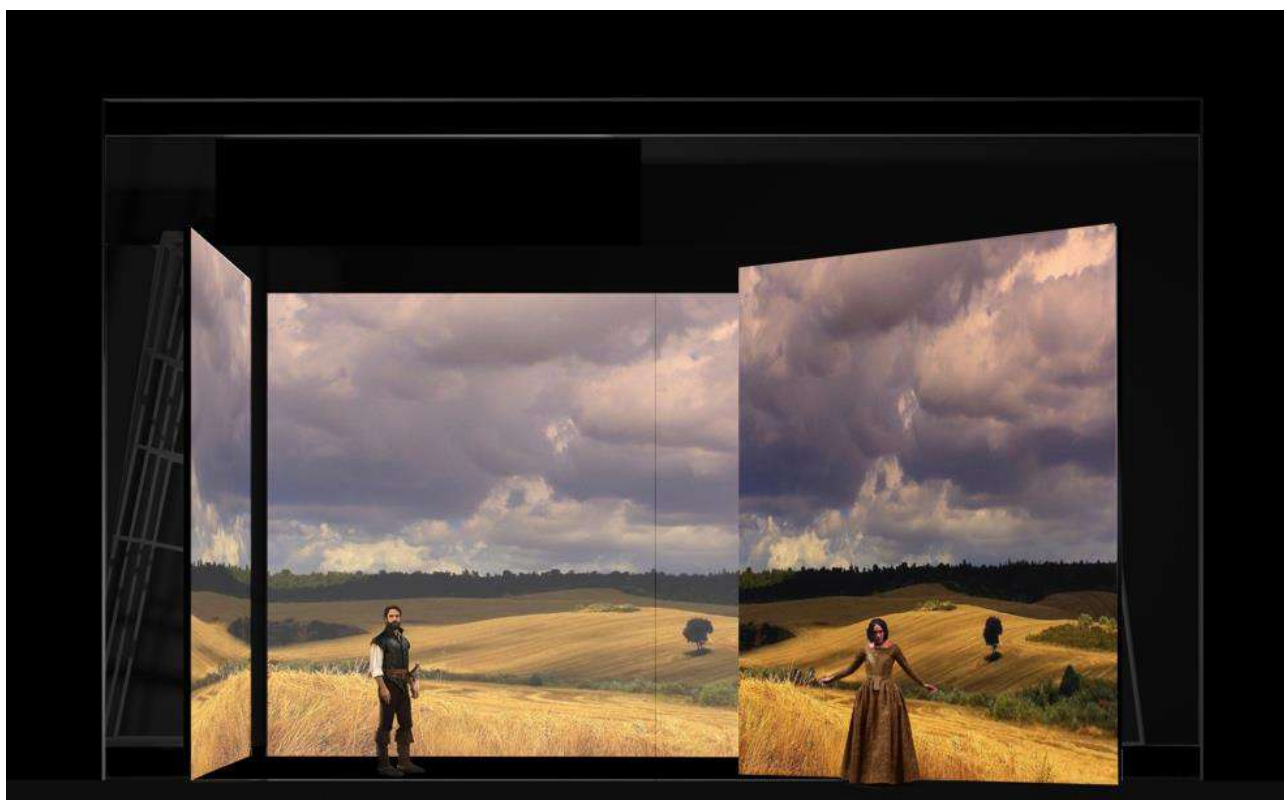
Aparece Fabia en la casa de las hermanas con la excusa de vender cremas de belleza y otros artículos clandestinos, y hace que doña Inés vea el papel escrito por el caballero. La muchacha intuye que se trata del mismo misterioso forastero que ha visto en la feria y acepta escribir una respuesta. Pero en ese momento aparecen los pretendientes de las dos hermanas, don Rodrigo y don Fernando. Al encontrarse con Fabia preguntan y las muchachas les mienten explicando que es la mujer que lava la ropa de la casa. Tras esta artimaña doña Inés le entrega a Fabia una nota para el desconocido galán, donde le indica que dejará una cinta en la reja de su ventana para que él la recoja y se la ponga, así ella lo reconocerá en la feria.

Don Alonso recibe la nota y por la noche va con Tello a recoger la cinta, pero se encuentra que don Rodrigo y don Fernando, que estaban al pie de las ventanas de la casa de las hermanas, han recogido la cinta. Como ninguno de los pretendientes sabe para quién es, han decidido partirla por la mitad. En la oscuridad los cuatro caballeros se encuentran y luchan a espada. Los de Medina pierden en el embate y huyen, abandonando don Rodrigo su capa. Al día siguiente, doña Inés se cree engañada porque ve a don Rodrigo con la cinta que dejó en la reja: supone que Fabia le ha tendido una trampa para que se fije en el prometido que ella detesta. Llega Fabia y le explica el enredo; y le aclara que su verdadero galán es don Alonso, «la gala de Medina, la flor de Olmedo».

Por fin, los enamorados se encuentran en la reja de la casa de doña Inés. Don Rodrigo, que descubre el amor de los jóvenes, está celoso y quiere vengarse matando a su rival. Por si fuera poca su humillación, poco después en la feria don Alonso destaca como gran jinete picador de toros. Don Rodrigo, incapaz de soportar todos los elogios que el público dedica al galán rival, se lanza a vencerlo en la plaza pero cae del caballo quedando a merced de un toro. Don Alonso acude en su auxilio y le salva la vida, lo que enfurece aún más a don Rodrigo por deberle ahora la vida al hombre del que tiene tantos celos.

Después de la corrida, ya de noche, antes de partir hacia Olmedo, don Alonso visita a doña Inés para despedirse. Después de hacerlo, marcha solo. A mitad de camino, ve una Sombra, pero prosigue adelante.

Luego oye una Voz que canta la muerte del «Caballero de Olmedo» y que le advierte que no avance más, pero él continúa. Inmediatamente ve acercarse a un grupo de hombres, distingue que son don Rodrigo, don Fernando y Mendo, un criado. Don Rodrigo le advierte que viene a matarlo, no a luchar con él. Mendo dispara un arcabuz y hiere de muerte a don Alonso. Al lugar llega Tello que se encuentra a su amo en el suelo y lo lleva antes sus padres antes de morir; el criado se lamenta por el triste final del «más galán caballero que ciñó espada en Castilla». Al final, se oye el canto de difuntos en el entierro de don Alonso.



© Boceto de Daniel Bianco para la escenografía de *El caballero de Olmedo*



## ... *Sentir y disfrutar* ...

Arturo Díez Boscovich \*

Creo que normalmente los autores no somos los más adecuados para hablar de nuestras propias obras, pero intentaré en estas líneas sintetizar cómo ha sido el proceso de creación de mi nueva ópera, *El caballero de Olmedo*, precisamente la que ahora se estrena en el Teatro de la Zarzuela.

Andaba yo dirigiendo el espectáculo *Zarzuela en danza* de Nuria Castejón, cuando me enviaron las mezclas de un trabajo que acababa de realizar y coincidiendo que me encontraba en el teatro cuando lo recibí, se lo mostré al director Daniel Bianco en mi camerino. Debo decir que le gustó mucho y fue entonces cuando me comentó que andaba buscando compositor para una obra que le encantaba y que él consideraba que merecía convertirse en ópera: *El caballero de Olmedo* de Lope de Vega. He de reconocer que es una obra que conocía poco, pero inmediatamente que llegué a Málaga me puse manos a la obra. Leí la obra de teatro original y me puse a investigar todo acerca de su creación.

Me sorprendió saber que era una obra de teatro creada a raíz del éxito de una canción popular, coplas de la que por desgracia no se conserva nada, al ser de transmisión oral. Decidí hacer un viaje en el tiempo e imaginar cómo sonaría en el Renacimiento aquel romance: «que de noche lo mataron al caballero, la gala de Medina, la flor de Olmedo». Partiendo de esta premisa y gracias a la ayuda de Lluís Pasqual, que realizó la adaptación del libreto, con el que tuve muchos encuentros en persona y telefónicos, la música fue emergiendo de forma natural a partir del texto, siempre a partir del texto. Pasqual me fue guiando a través del complicado mundo del verso, corrigiendo aquí, eliminando allá y puliendo cada escena.

La estética musical realmente es la que suelo emplear en toda música que escribo y se basa en un principio clarísimo que uno de mis referentes, Antón García Abril, siempre me transmitió: la música es una forma de comunicación entre los seres humanos. Si esa forma de comunicación es alterada o magnificada por el deseo de *epatar*, que han tenido algunos creadores, ya no funciona.

Siempre dentro del mundo de la ópera, Erich Korngold y Giacomo Puccini han sido los compositores que más he amado y de los que creo que he aprendido muchas cosas. Entre otras, la capacidad que tiene la orquesta de comunicar al oyente mucha más información dramática de la que se podría esperar. Cómo la orquesta, casi como un personaje más, nos habla y nos puede llevar al delirio más absoluto, tanto en plenitud de alegría como al más oscuro sentimiento de tristeza.

Y aquí sí que soy muy autoexigente, con la instrumentación —siempre escrita con lápiz y papel, sin el contacto físico de la música no me parece que sea mío— y con los colores que voy a utilizar para ilustrar cada situación teatral.

Y poco más puedo decir... Gracias a Daniel Bianco por la confianza puesta en mí. Ha sido una aventura apasionante y que deseo que el público que venga a escuchar la obra abra su corazón y pueda sentir aquellas cosas con las que yo he soñado en la soledad de mi creación. ¡Deseo muchísimo que la sientan y que la disfruten!

\* *Arturo Díez Boscovich es el compositor de El caballero de Olmedo*



## ... *El gran pecado del español* ...

Lluís Pasqual \*

Ignoro dónde fue a parar Caín, el asesino de su hermano Abel, en el castigo que, según la Biblia, le impuso Dios: vagar por la tierra. Algunos comentaristas afirman que en su peregrinar al Este del Edén llegó a un lugar llamado Enod y allí fundó la ciudad de Enoc, nombre de su hijo, pero esto último ya procede de fuentes apócrifas. Observando nuestro comportamiento con los ojos de un antropólogo aficionado uno se atrevería a afirmar que terminó su largo camino o por lo menos transitó por las tierras en las que ahora se sitúa el Ruedo Ibérico, esparciendo la semilla de la envidia por nuestros lares. Lo que Cervantes advertía en *El Quijote* tantas y tantas veces «¡Oh envidia, raíz de infinitos males y carcoma de las virtudes!», o también «Todos los vicios, Sancho, traen un no sé qué de deleite consigo, pero el de la envidia no trae sino disgustos, rencores y rabias», y más tarde nos han recordado innumerables pensadores españoles, desde Gracián a Unamuno u Ortega, tiene su expresión más grande en esa obra maestra del teatro y la poesía españolas que es *El caballero de Olmedo* de Lope de Vega. La historia más bella de nuestra lírica sobre el amor y el dolor de su ausencia. Pero el gran pecado de Alonso, nuestro Caballero, el que va a acarrear su muerte, no es solo haberse enamorado de Inés y ser correspondido por esta, lo cual va a encender los celos de Rodrigo, su pretendiente en Medina; ni siquiera ser mejor que su contrincante en el lance de los toros, sino el haber osado hacer todo eso habiendo nacido en el pueblo de al lado, Olmedo, y por lo tanto pertenecer al «otro bando», como diría Lorca siglos más tarde en *Bodas de sangre* («...dos bandos, aquí hay dos bandos, mi familia y la tuya. Ha llegado otra vez la hora de la sangre...»). ¡Qué triste destino el de nuestro pueblo! ¿Quién enraizó ese sentimiento irracional y maligno en nuestra conciencia colectiva que con tanta fuerza ha permanecido vivo hasta nuestros días? No hay respuesta. O tal vez sí. Hace algunos años le preguntaron en la televisión a Fernando Fernández Gómez por qué la envidia formaba parte del carácter español con ese encono destructivo. El gran actor contestó algo airado: «Eso no es cierto. No es así. El gran pecado del español es la ignorancia. Y es la ignorancia la que genera la envidia». Pensé y sigo pensando que, por desgracia, tenía razón. He tenido la suerte de poner en escena esta obra tres veces. Y ahora lo estoy haciendo una cuarta con el regalo añadido de que es «con música». Ojalá pueda servirla como lo he hecho, mejor o peor, las otras veces. Con la misma pasión y la misma indignación.

\* *Lluís Pasqual* es director de escena y adaptador del libreto de *El caballero de Olmedo*



Imágenes de la producción (©Javier del Real). Arriba a la izquierda, Rocío Pérez y Germán Olvera; Arriba a la derecha, R. Pérez (izquierda) y Niccola Beller Carbone; en el centro a la izquierda, R. Pérez; en el centro a la derecha y de izquierda a derecha R. Pérez, Berna Perles y N. Beller Carbone; abajo a la izquierda, R. Pérez y Joel Prieto; abajo a la derecha, Joel Prieto

## ... *Introducción a El caballero de Olmedo* ...

Con el comienzo de la temporada 2023-2024 el Teatro de la Zarzuela se apunta un nuevo hito: en menos de un año ha estrenado tres nuevas obras líricas en su escenario: *Policías y ladrones* de Marco, *Trato de favor* de Vidal y ahora *El caballero de Olmedo* de Díez Boscovich. Se trata de encargos del propio Teatro a compositores de trayectorias distintas, quienes han contado con la colaboración de relevantes representantes de la literatura: Del Amo, Izaguirre y el propio Lope de Vega, en adaptación de Pasqual. La creación artística siempre apuesta por innovar hablando de nuestro presente, pero también por recrear obras clásicas que destacan por su significativa trascendencia estética o emocional, es el caso de la tragedia del joven caballero castellano en los versos del Fénix de los Ingenios. Y es que, a lo largo de los tres últimos siglos, la poesía de Lope de Vega ha estado presente en zarzuelas tan distintas como *Doña Francisquita* (1923), *La villana* (1927) o *La rosa del azafrán* (1930).

Según el compositor de la nueva ópera, Arturo Díez Boscovich, «para un creador es una inmensa alegría ver cómo se hace realidad todo lo que ha ido gestando durante mucho tiempo; la imagen sonora que ha ido componiendo a solas en su estudio cobra vida hoy y ocupa un espacio sonoro y escénico; esto es algo que resulta glorioso para mí». Además, oportunamente señala que «el espectador se encontrará con una historia absolutamente elegante, misteriosa, maravillosa, llena de amor, de celos, de todos los sentimientos que nos hacen humanos y que compartimos todos; ha sido un lujo tener la oportunidad de ponerle música a la gran obra de Lope de Vega con una inteligente adaptación de Lluís Pasqual». Añade además que «en esta ocasión el amor y la música saldrán a raudales del Teatro de la Zarzuela».

Por su parte, Guillermo García Calvo, director musical de este estreno, se muestra «muy ilusionado en contribuir a lo que es la nueva creación musical mirando hacia el futuro con esta hermosa ópera». Comenta que la partitura de *El caballero de Olmedo* de Arturo Díez Boscovich «ha sido un precioso descubrimiento por su escritura orquestal tan apasionada, elaborada sintetizando lo mejor de la tradición de compositores de bandas sonoras que emigraron de Centroeuropa a Hollywood, como Erich Korngold y Miklós Rózsa, con un enorme conocimiento de la escritura vocal. Además, la música no es un mero acompañamiento a los versos de Lope de Vega sino que nos transmite las emociones de los personajes, completa todo lo que no dicen las palabras del texto de una manera envolvente, casi hipnótica, con el personalísimo sello de Díez Boscovich en el uso de las armonías, las modulaciones y la instrumentación, que hacen de la obra un inmenso poema sinfónico con canto».

Para Lluís Pasqual, encargado de la adaptación del libreto y de la dirección de escena, se trata de una obra magistral, que él considera «la cumbre de la literatura teatral y poética del Siglo de Oro; y es, por tanto, la metáfora sobre el amor y sobre algo tan terrible que es la envidia». Porque para Pasqual *El caballero de Olmedo* de Lope de Vega es en realidad la historia más bella de nuestra lírica «sobre el amor y el dolor de su ausencia», «sobre la intolerancia». En esta propuesta escénica el director cuenta con la minimalista escenografía de Daniel Bianco, el hermoso vestuario de Franca Squarciapino, la envolvente iluminación de Pascal Mérat, la efectiva

coreografía de Nuria Castejón, la poética video escena de Franc Aleu y el eficaz trabajo de esgrima de Jesús Esperanza.

En esta ocasión, como en otras, el Teatro de la Zarzuela asume voluntariamente la función de centro de creación desde el que se actualiza y difunde la inagotable fertilidad de nuestro patrimonio lírico. Sin este espacio teatral difícilmente podemos comprender la lírica contemporánea española de los últimos siglos. Ahora hemos querido «unir una de las cumbres del Siglo de Oro español con nuestra manera de cantarlo y de contarlo, que es nuestro género, que es la ópera española». Porque convertir un clásico del Siglo de Oro español en una ópera exige una perspectiva y planteamiento a la altura de las circunstancias para fomentar y enriquecer un teatro patrimonial, como señala la musicóloga Carmen Noheda en sus notas *Una quimera de envidia, viento y sombra* en el libro de *El caballero de Olmedo* (páginas 22-35).



© Boceto de Daniel Bianco para la escenografía de *El caballero de Olmedo*



## ... Biografías ...

### ... **ARTURO DÍEZ BOSCOVICH** ... Compositor ...

Nacido en 1979; su carrera ya cosecha grandes éxitos, habiendo dirigido la Orquesta y Coro Nacionales de España, la Orquesta Sinfónica de Bilbao, la Orquesta Ciudad de Granada, la Orquesta Filarmónica de Málaga, la Orquesta Sinfónica de Baleares, la Orquesta de Córdoba, la Orquesta del Teatro Nacional de Ucrania, la Orquesta del Estado de Sibiu (Rumania) y la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid. También se presentó por primera vez como director musical en el Teatro de la Zarzuela. Estudió dirección de orquesta con Miquel Ortega, así como composición y orquestación con Francisco Martín Jaime, Premio Reina Sofía de 1997. Ha dirigido en teatros y auditorios del país: Palau de les Arts de Valencia, Gran Teatro del Liceo de Barcelona, Auditorio Nacional de Música de Madrid, Palacio de Festivales de Santander, Palacio Euskalduna de Bilbao, Kursaal de San Sebastián, Teatro Cervantes de Málaga y Auditorio Manuel de Falla de Granada. Ha sido finalista en el II Concurso Internacional de dirección de Ópera Jesús López Cobos del Teatro Real de Madrid. También ha sido premiado por el Ayuntamiento de Málaga a la Mejor Labor Musical de la ciudad. En su faceta como compositor, Arturo Díez Boscovich ha sido ganador del III Concurso Internacional para Jóvenes Creadores Europeos de Música para Cine Jerry Goldsmith y del Premio Internacional «Città di Castello» por su poema sinfónico *Don Quijote de La Mancha*, para orquesta sinfónica y narrador; la obra se grabó con la Orquesta Filarmónica de Málaga y Camilo García. Tiene en su haber distintas obras para gran orquesta sinfónica, música coral y música de cámara. Desde 2019, con la apertura del Teatro del Soho CaixaBank, liderado por Antonio Banderas, Díez Boscovich asumió la dirección musical del proyecto. Actualmente también es director musical de la Sinfónica Pop del Soho. En el Teatro de la Zarzuela Arturo Díez Boscovich ha dirigido en tres producciones: *Doña Francisquita* de Amadeo Vives, *La chulapona* de Federico Moreno Torroba y *Zarzuela en danza (Una historiaailable a través de la Zarzuela)* con una amplia selección de fragmentos de numerosos compositores líricos. La ópera *El caballero de Olmedo* es su primer encargo y estreno absoluto en este mismo escenario.

### ... **GUILLERMO GARCÍA CALVO** ... Dirección musical...

Nacido en Madrid. Se graduó en la Universität für Musik de Viena y debutó como director de ópera con *Hänsel und Gretel* en el Schlosstheater de Schöburn en 2003. Desde entonces colabora con la Staatsoper de Viena, donde ha dirigido más de doscientas representaciones y medio centenar de títulos operísticos. Es también director habitual de la Deutsche Oper de Berlín y colabora con el Aalto-Theater de Essen. Su estreno operístico en España tuvo lugar en 2011 con *Tristan und Isolde* en la Ópera de Oviedo, junto a la Orquesta Sinfónica del Principado de Asturias. Es destacable la dirección de la primera grabación de *Elena y Malvina*, de Ramón Carnicer, con la Orquesta y Coro Nacionales de España. García Calvo tiene una atractiva trayectoria sinfónica al frente a la Orquesta Nacional de España, la London Symphony Orchestra, la DRP Saarbrücken Kaiserslautern, la Orquesta de Radiotelevisión Española, la Hamburger Symphoniker, la Orquesta de Valencia, la Filarmonica del Teatro Comunal de Bolonia, la Latvijas Nacionālais Simfoniskais Orķestris, la Orquesta Sinfónica Nacional de México, la Orquesta de Barcelona y Nacional de Cataluña, la Orquesta de la Comunitat Valenciana y las orquestas sinfónicas de Bilbao, Tenerife, Madrid, Galicia y Principado de Asturias. De 2017 a 2023 es *Generalmusikdirektor* del Theater Chemnitz y director titular de la Robert Schumann Philharmonie. Sus recientes compromisos incluyen *Un ballo in maschera*, *Die Fledermaus*, *Fidelio* o *Der Ring des Nibelungen* en Chemnitz (*Götterdämmerung* obtuvo el Premio Faust 2019), *Siegfried* en la Ópera de Oviedo, *Stiffelio* en Festival Verdi de Parma, *Rigoletto* en la Deutsche Oper de Berlín, *Goyescas* en el Teatro Real y en el Maggio Musicale Fiorentino, *L'elisir d'amore* en el Nuevo Teatro Nacional de Tokio y en la Staatsoper de Viena, donde también dirigió *Nabucco* o el estreno mundial de *Persinette*, *La gioconda* en el Gran Teatro del Liceo o *Don Giovanni* en la Ópera Nacional de París, varias galas con Juan Diego Flórez, así como su debut en el Festival Internacional de Música de Canarias con la Orquesta Sinfónica de Tenerife y con la Semperoper de Dresde con *Carmen*. Ha recibido el Premio Codalario al Mejor Artista en 2013, el Premio Leonardo Da Vinci en 2017 o el Premio Ópera XXI a la Mejor Dirección Musical en 2019. En el Teatro de la Zarzuela García Calvo ha dirigido *¡Ay, amor!* de Falla; *Curro Vargas* y *La tempestad* de Chapí; *Katiuska*, *La del manojo de rosas* y *Entre Sevilla y Triana* de Sorozábal; *Pan y toros* de Asenjo Barbieri o *La Dolores* de Bretón, así como las recuperaciones de *Farinelli* de Bretón, *Las Calatravas* de Luna, *Circe* de Chapí, *The Magic Opal*

de Albéniz y *La Celestina* de Pedrell. También ha presentado dos ediciones del ciclo *A propósito de...* (Chapí, Sorozábal, Albéniz, Pedrell, Asenjo Barbieri, Bretón). Desde 2020 es director musical de este mismo teatro.

... **LLUÍS PASQUAL** ... Dirección de escena y adaptación del libreto ...

Nació en Reus. Es licenciado en filología catalana, por la Universidad Autónoma de Barcelona y licenciado en arte dramático por el Institut del Teatre de la Diputació de Barcelona. Dirige su primer espectáculo, *Roots*, de Arnold Wesker, en 1968. Es uno de los fundadores del Teatre Lliure de Barcelona en 1976, donde dirige el primer montaje, *Camí de nit*. A los 32 años, en 1983, se convierte en el director del Centro Dramático Nacional (Teatro María Guerrero de Madrid) con importantes producciones entre las que destacan las de obras de Federico García Lorca: *Diálogo al Amargo*, *El público* y *La comedia sin título*. En 1990, marcha a París para dirigir durante seis años el Odéon-Théâtre de l'Europe. Dirige el apartado escénico de la Bienal de Venecia entre 1995 y 1996. Y entre los años 1997 y 1999, por encargo del Ayuntamiento de Barcelona, es el comisario del Proyecto Ciutat del Teatre. Entre 1998 y 2000 codirige el Teatre Lliure. En 2004 entra a formar parte del Teatro Arriaga de Bilbao como asesor artístico, desde donde impulsa el proyecto BAT, un laboratorio de formación, colaboración pedagógica y promoción y creación de espectáculos contemporáneos. También ha dirigido distintas producciones de teatro en el Piccolo Teatro de Milán, el Maly de San Petersburgo, el Tetro Martín de Buenos Aires o en el Festival de Avignon. Asimismo ha preparado numerosos espectáculos líricos para el Gran Teatro del Liceo, la Ópera nacional de París, el Teatro alla Scala de Milán y los festivales de Pésaro y Salzburgo. Vuelve a llevar la dirección del Teatre Lliure entre 2011 y 2018. También se incorporó al proyecto del Teatro Soho en Málaga. En 2016 publica el libro *De la mano de Federico* (Arpa Editores). Ha recibido el Premi Nacional de Teatre de la Generalitat, el Premio Nacional de Teatro del Ministerio de Cultura, el Premi Ciutat de Barcelona, el Chevalier des Arts et des Lettres, Chevalier de l'Ordre National de la Légion d'Honneur y Officier des Arts et des Lettres otorgados por la República Francesa, la Creu Sant Jordi de la Generalitat de Catalunya, el Premio Atlántida 2018 al fomento de la lectura otorgado por el Gremio de Editores de Cataluña, siendo el más reciente la Medalla de Oro al Mérito de las Bellas Artes 2018. Ha colaborado con el Teatro de la Zarzuela en las emblemáticas producciones de *Samson et Dalila* (1981), *Falstaff* (1983), *Don Carlo* (1985), *Il trittico* (1987, 1993) o *Il turco in Italia* (1990), así como el programa doble de *Château Margaux* y *La viejecita* (2017), *Doña Francisquita* (2019). También en La Zarzuela ha participado en encuentros con el público (2017) y clases magistrales (2022).

... **DANIEL BIANCO** ... Escenografía ...

Está vinculado al mundo del teatro desde que finalizó sus estudios de Bellas Artes, especialidad en escenografía en Buenos Aires. En 1984 se trasladó a España donde compaginó su labor de escenógrafo con las tareas de dirección técnica y producción en el Centro Dramático Nacional, la Compañía Nacional de Teatro Clásico y el Teatro Real. En 2008 fue nombrado director artístico adjunto del Teatro Arriaga de Bilbao y desde 2015 es director del Teatro de la Zarzuela. Como escenógrafo, su dilatada actividad le ha llevado a participar en muy diversas producciones de ópera, zarzuela, ballet y teatro de prosa estrenadas en teatros y festivales de España, Europa y América como el Festival de Salzburgo, el Teatro Mariinski de San Petersburgo, el Teatro Châtelet y el Teatro Marigny en París, el Theater An der Wien en Viena, el Teatro alla Scala de Milán, la Ópera de Roma, Montecarlo, Lausana o Lieja, así como el Gran Teatro del Liceo de Barcelona, el Teatro de la Zarzuela y el Teatro Real de Madrid, el Palau de les Arts de Valencia, el Teatro de la Maestranza de Sevilla, la ABAO, el Palacio Euskalduna en Bilbao, el Festival de Savolinn en Finlandia, el Teatro Campoamor de Oviedo, el Teatro Arriaga de Bilbao, el Teatro Español de Madrid, el Teatro Romano de Mérida, el Festival de Otoño de Madrid, el Festival Grec de Barcelona, el Festival Internacional de Santander, los Teatros del Canal, el Teatro Colón de Buenos Aires, la Ópera de Santiago de Chile y un largo etcétera. Desde su llegada al Teatro de la Zarzuela su dedicación y empeño se centran en recuperar, preservar, revisar y difundir el patrimonio lírico español, en especial la zarzuela.

... **FRANCA SQUARCIAPINO** ... Vestuario ...

Nació en Roma (Italia). Muy joven conoció y colaboró con la actriz Miranda Campa con la que comenzó a trabajar en el mundo del teatro. En 1963 conoció al escenógrafo Ezio Frigerio y a partir de entonces realizaron juntos numerosísimas producciones de teatro. Ha colaborado con los mejores directores de escena y musicales para el mundo de la lírica y la danza en los principales teatros del mundo. En 1969 colaboró con Frigerio en la serie televisiva *Los hermanos Karamazov* (RAI), con dirección de Sandro Bolchi. También colaboró con el Piccolo Teatro de Milán y Giorgio Strehler en muchas de sus más emblemáticas producciones. En Nueva York

obtuvo el Tony Award por *Can-Can*, con coreografía de Roland Petit en Broadway. Asimismo en el mundo de la danza trabajó con Rudolf Nuréyev en sus famosas producciones. Squarciapino ha llevado a todo el mundo su estilo, atento al detalle y a la reconstrucción histórica en teatro o cine. Por eso, en 1991, obtuvo un Oscar por el vestuario de *Cyrano de Bergerac*, de Rappeneau, con Depardieu. Y con esta misma película también obtuvo los premios Bafta, Cesar, European Film Award y Nastro d'Argento. Además, ha recibido el Nastro d'Argento por *El coronel Chabert* (1997) y *El húsar en el tejado* (1998), y el Goya por *La camarera del Titanic* (1998). En España preparó el vestuario de *Volaverunt* de Bigas Luna. En el Teatro de la Zarzuela Squarciapino realizó el vestuario de *Anna Bolena* con Suárez; *Il trittico* e *Il turco in Italia* con Pasqual; *La traviata* y *Madama Butterfly* con Espert, *Doña Francisquita* con Sagi, *La tabernera del puerto* o *Los gavilanes* con Gas y *La casa de Bernarda Alba*, de Ortega, con Lluch.

### ... PASCAL MÉRAT ... Iluminación ...

Es supervisor técnico en el Théâtre du Silence, dirigido por Jacques Garnier y Brigitte Lefèvre, donde ha diseñado la iluminación para distintas producciones. Trabajó con Peter Brook en el Bouffes du Nord, donde diseñó la iluminación de *La tragédie de Carmen* y *Mahabharata*. Ha colaborado con otros directores de escena del teatro, la danza y la ópera, incluyendo a Klaus Michael Guber, Gilbert Deflo e Irina Brook. Trabaja con el Odéon, la Comédie, el Festival de Avignon, así como el Châtelet o La Scala. Ha colaborado en Eslovenia con Vito Taufer Matjaž Pogradec. Algunas de las producciones en las que ha participado son *Un rasgo de L'esprit* de Jeanne Moreau, *Déjeuner chez Wittgenstein* de Hans-Peter Klaus y *Le concours* de Maurice Béjart para la Ópera de París. En 2015 preparó la producción de *El rey Lear* de Lluís Pasqual. Entre sus últimos trabajos están: *Il trittico*, *L'amour des trois oranges* de Gilbert Deflo; *La sonnambula*, *Marianne* de Waldemar Kamer; *Il viaggio a Reims*, *Die Zauberflöte* de Alain Maratrat. *Médée*, *La traviata* de Hugo de Ana; *Netopir*, *Orphée aux enfers* de Vito Taufer; *Les mamelles de Titésias* de Macha Makeïeff; *Cavalleria rusticana*, *Don Pasquale* de Francesco Maestrini, así como *Manon Lescaut*, *Il prigioniero* y *Suor Angelica* de Lluís Pasqual. En Madrid se ha visto su trabajo en *El romancero gitano* y *El sueño de la vida*, dirigidos por Pasqual; y entre sus próximos proyectos está *Le nozze di Figaro* y *Don Carlo*, también con Pasqual. En el Teatro de la Zarzuela Pascal Mérat ha diseñado la iluminación de *Il turco in Italia*, *Il trittico* y *Doña Francisquita*.

### ... NURIA CASTEJÓN ... Coreografía ...

Nacida en una familia de larga tradición teatral. A lo largo de su carrera como bailarina ha pertenecido a prestigiosas compañías de danza española y flamenco: el Ballet Nacional de España, la Compañía de Antonio Gades y la Compañía de José Antonio. En 1998 inicia su carrera como coreógrafa con Emilio Sagi en las *Tonadilla escénica* del Teatro de la Zarzuela; a esta seguirán otras colaboraciones en zarzuelas, óperas y musicales por todo el mundo, realizando en varias ocasiones, además de la coreografía, la labor de ayudante a la dirección escénica. En cine también ha colaborado en *Volver*, de Almodóvar, como asesora de flamenco para Penélope Cruz y ha realizado la coreografía de *Libertador* de Arvelo. En 2010 dirige y coreografía el ballet *Bestiario*, de Ortega, en una coproducción del Real de Madrid, el Liceo de Barcelona, el Arriaga de Bilbao y la Ópera de Oviedo. Desde 2012 colabora con la Compañía Nacional de Teatro Clásico en el movimiento escénico y coreografías de sus montajes. También coreografía y dirige *Zarzuela en danza* y *El sobre verde* para el Proyecto Zarza de La Zarzuela, donde también ha preparado las coreografías de *El mal de amores*, *La viejecita*, *La parranda*, *El asombro de Damasco*, *La leyenda del beso*, *La generala*, *La reina mora*, *Alma de Dios*, *Lady, be good!*, *Luna de miel en El Cairo*, *El cantor de México*, *Enseñanza libre*, *La gatita blanca*, *¡24 horas mintiendo!*, *Doña Francisquita*, *Katiuska*, *Cecilia Valdés*, *Luisa Fernanda*, *Amores en zarza* (Proyecto Zarza), *Benamor*, *La tempranica*, *La vida breve*, *Don Gil de Alcalá*. La pasada temporada preparó *Yo te querré* (Proyecto Zarza), *Trato de favor* y *Luisa Fernanda*.

### ... FRANC ALEU ... Videoescena...

Escenógrafo y creador audiovisual barcelonés, con una amplia trayectoria en la creación de escenografías de luz. Ha destacado en las últimas décadas por integrar su propuesta visual avanzada a los formatos más diversos, haciendo de los espacios escénicos experiencias singulares y únicas. A través de su videografía escénica y sus efectos visuales, junto a compañías como La Fura dels Baus, ha cautivado a espectadores de teatro, danza y ópera con obras estrenadas en escenarios como el Liceo de Barcelona, La Scala de Milán, La Monnaie de Bruselas, el Colón de Buenos Aires, el Maggio Musicale Fiorentino y la Wiener Taschenoper de Viena. Esto le ha permitido trabajar junto a directores de orquesta como Zubin Mehta, Valeri Guérguiev, Lorin Maazel, Josep Pons o Kirill Petrenko. Su obra abarca distintas disciplinas creativas, desde proyecciones



audiovisuales sobre fachadas de edificios emblemáticos, hasta el diseño arquitectónico de pabellones expositivos. En 2014 realizó, junto con los hermanos Roca, el proyecto *El somni*, combinando disciplinas artísticas en una obra gastronómica que reflejó en un documental dirigido por él. Ha dirigido la nueva producción de *Turandot* en el Liceo. Ha sido galardonado con el Premio Nacional de Cultura de la Generalitat de Catalunya, el Premio Franco Abiatti por la *Tetralogía* de Wagner o el Premio Best Event of the Year por *Ilusion*. Actualmente sigue investigando la creación de mundos artísticos paralelos en entornos de realidad virtual y de nuevos proyectos escénicos. Franc Aleu colabora por primera vez con el Teatro de la Zarzuela.

... **JESÚS ESPERANZA** ... Esgrima escénica ...

Nace en Madrid; comienza la práctica de la esgrima a los once años obteniendo siete campeonatos de España de florete individual; y siendo componente del Equipo Nacional Español en diez Campeonatos del Mundo y Olímpico en Moscú, Seúl y Barcelona. Ha sido Entrenador del Equipo Nacional Español de Florete. Es Maestro de Esgrima deportiva por la Academia Española de Maestros de Armas, especialista en Esgrima escénica y estudioso de la Esgrima antigua e histórica; crea la *Escuela de Esgrima Ateneo*. Dentro de la Esgrima Escénica crea una metodología de la enseñanza para actores y actrices, impartiendo cursos desde el año 2000 y colabora en el diseño y montaje de las coreografías de esgrima en cine, teatro y ópera. Ha trabajado con directores de escena como Miguel del Arco (*Hamlet*), Agustín Díaz Llanes (*Alatriste*), Manuel Iborra (*La dama boba*), Lluís Pasqual (*Tristan und Isolde*), Víctor Conde (*El último jinete*), Joan Lluís Bozzo (*Scaramouche*), Juan Carlos Rubio (*La monja alférez*), Carme Portacelli (*Las dos bandoleras*), Helena Pimenta (*El alcalde de Zalamea*), Alberto Castrillo Ferrer (*Cyrano*), David MacVicar (*Gloriana*), Francisco Negrín (*Il trovatore*) o Tomaž Pandur (*Hamlet*); y ha preparado a actores como Viggo Mortensen, Javier Bardem, José Luis Gil, Álex Gadea, Israel Elejalde, Carmelo Gómez, Joaquín Notario, Blanca Portillo, Nuria González, Cristina Marcos, José Coronado, Raúl Arévalo, Quim Gutiérrez, Ángel Ruiz, Alicia Rubio, Ana Ruiz, Carmen Ruiz, Macarena Gómez o Julia Piera. Jesús Esperanza colabora por primera vez con el Teatro de la Zarzuela.

... **JOEL PRIETO** ... Tenor ... **DON ALONSO** ...

Desde que le fue otorgado por unanimidad el Primer Premio Operalia 2008 patrocinado por Plácido Domingo, Joel Prieto se ha convertido en uno de los artistas más solicitados de su generación. El cantante nacido en España y criado en Puerto Rico aporta profundidad vocal y dramática a sus papeles, infundiéndoles elegancia, vitalidad y belleza. Ha participado en muchas producciones de gran relevancia grabadas en dvd y transmisiones a lo largo de su carrera en los festivales, teatros y auditorios de todo el mundo, colaborando con importantes directores musicales y de escena, como Zubin Mehta, Fabio Luisi, Trevor Pinnock, Daniele Gatti, Roberto Abbado, Bruno Campanella, Adam Fischer, Sir David McVicar, Robert Carsen, Claus Guth, Emilio Sagi o Laurent Pelly. Prieto comenzó su carrera cantando los papeles principales del repertorio mozartiano y belcantista, consolidándose luego como tenor lírico con papeles como Roméo, Edgardo, Nemorino, Lensky, Alfredo, Faust, Don José y Rodolfo, entre otros. En esta temporada se destaca su debut como Don José en la ópera *Carmen* en el Auditorio de la Diputación de Alicante. También su regreso al Festival d'Aix-en-Provence y el Petruzzelli de Bari como Narraboth en *Salome* y a la Ópera de Oviedo como Don Ottavio en *Don Giovanni*. El tenor debuta también en el Regio de Turín y en el Colón de Buenos Aires como Tamino en *Die Zauberflöte*. Joel Prieto se presenta por primera vez con la Orquesta y Coro Nacionales de España como Paco en *La vida breve* de Falla y en el Teatro de la Zarzuela con el estreno de *El caballero de Olmedo* de Diez Boscovich.

... **JUAN DE DIOS MATEOS** ... Tenor ... **DON ALONSO** ...

Nacido en Almería; estudió canto con Coral Morales y Carlos Aransay. Completó su formación en las clases magistrales de Raina Kabaivanska, Roberto Scanduzzi, Hedwig Fassbender, Ildar Abdrazakov, Luciana D'Intino, David Menéndez, Raúl Giménez o Jaume Aragall, entre otros. Se une al Ópera Estudio de la Ópera de París, entre 2016 y 2018, cantando *Les Fêtes d'Hébè*, *Owen Wingrave*, *Bastien et Bastienne* o *Reigen*. Desde entonces ha cantado en el Gran Teatro del Liceo, la Deutsche Oper Berlin, la Ópera de Sídney, la Ópera de Melbourne, el Teatro de Santiago de Chile, el Teatro Petruzzelli, el Teatro Massimo Bellini, la Ópera de Oslo, el Theater Hagen, el Teatro Campoamor o la Ópera de Innsbruck. También en el Mikkeli Festival (Finlandia), Schloss Kirchstetten Festival (Austria) o Little Opera de Zamora, destacando en el repertorio belcantista y mozartiano en *Il barbiere di Siviglia*, *L'elisir d'amore*, *La cenerentola*, *Don Giovanni*, *Il viaggio a Reims*, *Il turco in Italia*, *L'italiana in Algeri*, *La Resurrezione* o en el repertorio español en *La Dolores*, *La Araucana* o *Luisa*

*Fernanda*. Fue galardonado con los premios Plácido Domingo al mejor cantante español y Fundación Ferrer-Salat en el 56º Concurso Internacional Tenor Viñas y Segundo Premio del Concurso Internacional Hariclea Darclée de Rumanía, así como Artista Revelación en los Premios El Público en 2020. En 2021 obtiene siete premios en el Concurso Internacional SOI y en 2023 recibe el Premio del Público del Concurso Internacional de Lousada. Juan de Dios Mateos canta por primera vez en el Teatro de la Zarzuela.

... **ROCÍO PÉREZ** ... Soprano ... **DOÑA INÉS** ...

Antes de pasarse a la lírica, Rocío Pérez se formó en clarinete y teatro en Madrid. Luego ingresó al Estudio de Ópera en Estrasburgo-Colmar y fue admitida en el Programa de Jóvenes Cantantes de la Ópera de Lyon. Su carrera despegó tras participar en La Fenice de Venecia en *L'occasione fa il ladro*, en la Deutsche Oper Berlin en *Die Zauberflöte* y *Lucia di Lammermoor* y en la Ópera de Helsinki en *Les comtes d'Hoffmann*. También cantó en la Ópera de La Coruña *Don Giovanni*, en la Deutsche Oper Berlin *Le pardon de Ploërmel* o en La Fenice *Prima la musica e poi le parole* y *Der Schauspieldirektor*. En el Real interpreta la Reina de la Noche en *Die Zauberflöte*, Nannetta en *Falstaff*, Clorinda en *La cenerentola* y Lisa en *La sonnambula*; y en la Ópera de Nancy canta su primer *Rigoletto*. También cabe destacar su debut en la Ópera de Niza en el *Concierto de Año Nuevo 2022-2023* y *Falstaff*, así como su debut en el Villamarta de Jerez de la Frontera y el Palacio de Festivales de Santander en *Doña Francisquita* o sus nuevas actuaciones en La Fenice en *Die Entführung aus dem Serail* y *Les comtes d'Hoffmann*. También ha regresado a la Semperoper Dresden para *Die Zauberflöte*, título que ha cantado con Les Talens Lyriques y Christophe Rousset en el Festival Menuhin en Gstaad o en el Festival Berlioz en Côte Saint-André. Ha protagonizado un concierto de zarzuela con la Filarmónica de Cracovia en Polonia y la *Gala de Ópera 2022* de la Fundación Alemana en Bonn. En el Teatro de la Zarzuela Rocío Pérez cantó en el estreno en Europa de *Tres sombreros de copa* y en un recital de *Notas del Ambigú* dedicado a Obradors.

... **ALBA CHANTAR** ... Soprano ... **DOÑA INÉS** ...

Nace en Ronda; se traslada a Málaga, donde comenzará a estudiar canto. En 2016 finaliza sus estudios en el Conservatorio Superior de Málaga. Ha recibido clases de Cecilia Gallego, Gerardo López, Carlos Aransay, Ricardo Estrada, Ana Luisa Chova, Rubén Fernández Aguirre, David Mason, Kennedy Moretti y Carlos Álvarez. Ha sido premiada en la V Muestra de Jóvenes Intérpretes de Música Antigua de Málaga; y obtiene menciones de honor en el II y III Certamen de Lied y Canción de Concierto Fidela Campiña, así como el primer premio en la 23 Muestra de Jóvenes Intérpretes Málaga Crea. En 2016 obtiene el segundo premio en el Certamen de jóvenes intérpretes Pedro Bote; en 2018 se alza con el premio al mejor intérprete de zarzuela en el 35 Concurso Internacional de Canto Ciudad de Logroño. En 2009 y 2010 formó parte de la gira mundial del World Youth Choir. Ha trabajado con la Orquesta Sinfónica Provincial de Málaga, la Orquesta Sinfónica de Córdoba, así como con la Bilbao Orkestra Sinfonikoa; y ha actuado bajo la dirección de Manuel Hernández-Silva, Arturo Díez Boscovich, Lorenzo Ramos, Francesco Ivan Ciampa, José María Moreno Valiente, Josep Vila i Casañas y Edmon Colomer. Cabe destacar en su repertorio papeles como Belinda en *Dido and Aeneas*, Serpina en *La serva padrona*, Susanna en *Le nozze di Figaro*, Papagena en *Die Zauberflöte*, Despina en *Così fan tutte*, Norina en *Don Pasquale*, Amina en *La sonnambula*, Gilda en *Rigoletto*, Isaure en *Jérusalem* o Francisquita en *Doña Francisquita*. En el Teatro de la Zarzuela Alba Chantar ha cantado en *The Magic Opal* de Albéniz y el estreno de *Policía y ladrones* de Marco.

... **GERMÁN OLVERA** ... Barítono ... **DON RODRIGO** ...

Nacido en Michoacán, México. Germán Olvera realizó su primera actuación profesional como Escamillo en la ópera *Carmen* en el Palacio de Bellas Artes de la Ciudad de México; desde entonces ha vuelto a representar este personaje en Innsbruck, Oviedo, Palma y Hannover. Su presentación en España fue como Lescaut, con dirección musical de Plácido Domingo, en *Manon Lescaut*. A partir de ahí ha participado en distintas producciones líricas: *La bohème*, *Don Pasquale*, *Turandot*, *Roméo et Juliette*, *L'elisir d'amore*, *L'italiana in Algeri*, *Lucrezia Borgia*, *Bomarzo*, *Die Soldaten* o *Tristan und Isolde*; todos en los escenarios del Real de Madrid, el Gran Teatro del Liceo de Barcelona, el Palau de les Arts de Valencia, el Campoamor de Oviedo, el Palacio Eusakalduna de Bilbao, el Principal de Palma o el Gran Teatro de Córdoba. Ha cantado bajo la dirección de Zubin Mehta, Nicola Luisotti, Fabio Biondi, Pablo Heras-Casado, David Afkham, Roberto Abbado y Ramón Tebar, entre otros. Cabe destacar sus grabaciones de *Manon Lescaut* y *Turandot*, dirigidas por Plácido Domingo y Zubin Mehta. Recientes actuaciones incluyen *Le nozze di Figaro* (Conde Almaviva) en el

Festival de Glyndebourne, *Turandot* (Ping) y *The animal farm* (Boxer) en la Dutch National Opera, *Così fan tutte* (Guglielmo) en Omán, *Turandot* (Ping) en el Real, *Carmina burana* en los Proms de la BBC, así como su grabación de *Un giorno di regno* (Belfiore) con Fabio Biondi y Europa Galante. Germán Olvera ha actuado en el Teatro de la Zarzuela en *Marina*, con dirección musical de Ramón Tebar, y *Zarzuela en danza*, con Arturo Díez Boscovich.

... **RAMIRO MATURANA** ... Barítono ... **DON RODRIGO** ...

Es licenciado en Interpretación y Docencia Musical de la Universidad de Talca en Chile; y es exalumno de la Accademia di Perfezionamento per Cantanti Lirici del Teatro alla Scala de Milán. Debuta en el Teatro alla Scala en el estreno mundial de *Ti vedo, ti sento, mi perdo* de Sciarrino. Luego interpreta *Ariadne auf Naxos* de Strauss y *Ali Babà e i quaranta ladroni* de Cherubini. En La Scala interpreta Belcore en *L'elisir d'amore* de Donizetti, Marullo en *Rigoletto* de Verdi, el Poeta en *Prima la musica e poi le parole* de Salieri y Spinelloccio en *Gianni Schicchi* de Puccini. También interpreta el papel protagonista de *Croesus* en el Theatre Athénée de París. Además, se ha presentado en el Grand Théâtre de Genève, la Ópera de Oviedo, la Ópera de Tenerife, el Innsbrucker Festwochen der Alten Musik y el Teatro de la Maestranza de Sevilla. Recientemente actuó en el Rossini Opera Festival de Pésaro en *Il viaggio a Reims*, en el Teatro Real de Madrid en *Cendrillon* y en el Palau de la Música Catalana en el *Magnificat* de Bach. En Chile ha cantado en el Municipal de Santiago en óperas y conciertos. Además, ha participado en recitales en Milán, Nueva York, Beirut o Arabia Saudita. Entre sus recientes y próximos compromisos se encuentran *Manon* e *Il viaggio a Reims* en la Ópera Nacional de Chile, *Il matrimonio segreto* en el Teatro Regio de Parma, *The little sweep* en la Ópera de Tenerife, *I pagliacci* en el Festival de Taormina y su debut en la Ópera de Lyon con *La fanciulla del West*. Ramiro Maturana canta por primera vez en el Teatro de la Zarzuela.

... **NICOLA BELLER CARBONE** ... Soprano ... **FABIA** ...

Nacida en Alemania y criada en España; estudia arte dramático y más tarde canto en Madrid. Tras su paso por las óperas estudio de Baviera, Múnich y Mannheim, su debut como *Salome* marca el inicio de su carrera internacional, consolidándose en papeles dramáticos y de lírico spinto. Gran especialista en la música del siglo XX, su repertorio abarca obras como *Wozzeck*, *Lady Macbeth de Mzensk*, *Mahagonny*, *Die tote Stadt*, *Der Zwerg* y *Elektra*, entre otras. Sin olvidar títulos de repertorio como *Tosca*, *Les comtes d'Hoffmann*, *La bohème* y *Eugenio Onegin*, por citar algunos ejemplos. Su interés por papeles vocal y escénicamente exigentes la lleva a asumir retos como *La voix humaine*, *Die Soldaten*, *Die Frau ohne Schatten*, *Francesca da Rimini*, *Die Gezeichneten* y *Pepita Jiménez*, así como sus primeros títulos wagnerianos como *Götterdämmerung*, *Die Walküre* y *Parsifal*. Trabaja con directores como Kirill Petrenko, Yannick Nézet Séguin, Steinberg, Fisch, Callegari, Jeffrey Tate, Gianandrea Noseda, Gabriele Ferro, Caetani y de escena como Robert Carsen, Paul Curran, Nicolas Brieger, Moshe Leiser & Patrice Caurier y Calixto Bieito. De sus últimos compromisos destacan *Bluthaus* en Múnich, *Die Hamletmaschine* en Zúrich, *Der König Kanduales* en Sevilla, su debut en el Teatro Real con *Bomarzo*, seguido por el estreno de la ópera *Marie*, así como *La voix humaine* en la temporada operística de Bilbao y *Dialogues des Carmélites* en Jerez. En el Teatro de la Zarzuela Nicola Beller Carbone ha cantado en *La Gran Duquesa de Gérolstein* de Offenbach, *La villana* de Vives y *El gato montés* de Penella.

... **BERNA PERLES**... Soprano ... **DOÑA LEONOR** ...

Nació en Málaga. Aunque desde 2014 ya había realizado giras por Francia con varias óperas de Mozart, 2016 supone un punto de inflexión en su carrera; en ese año se alza con los primeros premios en los concursos de Sevilla y Granada. Desde entonces Berna Perles desarrolla una intensa carrera en la que destacan sus recientes debuts como *Manon* en *Manon Lescaut*, en el Baluarte de Pamplona, Micaela en *Carmen* en el Teatro Villamarta y especialmente el papel titular de *Norma* en la Ópera de Oviedo y en el Teatro de Pisa, habiendo cantado también papeles como Fiordiligi en *Così fan tutte*, Guttrune en *Götterdämmerung* o Leonora en *Fidelio*. En las últimas temporadas ha actuado con frecuencia en el Gran Teatro del Liceo y en el Teatro Real, donde ha destacado en proyectos como *Die Zauberflöte*, junto a Gustavo Dudamel, o *Il trittico* de Puccini con Susanna Mälkki. De la presente temporada destacan *Norma* en el Teatro de la Maestranza, *Carmen* en Pamplona o *Manon Lescaut* en Málaga. Ha cantado también en el Auditorio Parco della Musica de Roma y la Ópera Real de Versalles, entre otros escenarios, con directores como Giancarlo Andretta, Marco Armiliato, John Axelrod, Guillermo García Calvo, Gustavo Gimeno, Manuel Hernández Silva, Pablo González, Andrea Marcon o Aarón

Zapico. Entre sus grabaciones destacan un disco con Carlos Álvarez y *El puñao de rosas* con la Orquesta de Córdoba. En el Teatro de la Zarzuela participó en el estreno en Madrid de *La casa de Bernarda Alba* de Ortega, *Entre Sevilla y Triana* de Sorozábal y en un recital dedicado a Joaquín Turina.

... **GERARDO BULLÓN** ... Barítono ... **DON FERNANDO** ...

Nacido en Madrid; estudia canto con Daniel Muñoz y Ricardo Muñiz. Tras licenciarse en Derecho, asiste a la Escuela Superior de Canto de Madrid y estudia arte dramático. Ha interpretado importantes papeles, tanto de ópera (*Don Giovanni*, *Gianni Schicchi*, *Madama Butterfly*, *Così fan tutte*, *L'elisir d'amore*, *Il barbiere di Siviglia*, *Rigoletto*, *Carmen*, *I puritani*), como de zarzuela (*La revoltosa*, *Marina*, *El dúo de «La africana»*, *Los diamantes de la corona*, *La gallina ciega*, *Luisa Fernanda*, *El barquillero*, *La chulapona*, *El bateo*, *Agua, azucarillos y aguardiente*). Ha trabajado junto a directores musicales como Nicola Luisotti, Gustavo Gimeno, Ivor Bolton, Guillermo García Calvo, Óliver Díaz, Miquel Ortega y Jordi Bernácer, así como con directores de escena como Graham Vick, Deborah Warner, Robert Wilson, Calixto Bieito, José Carlos Plaza y Gustavo Tambascio. En 2017 debuta en el Teatro Real con *Billy Budd* de Britten y *El gato con botas* de Montsalvatge. Y ha vuelto con *Street scene* de Weill, *El teléfono* de Menotti, *Turandot* y *Tosca* de Puccini o *El ángel de fuego* de Prokófiev. A lo largo de estos años, su colaboración con el Teatro de la Zarzuela ha sido muy intensa, participando en *Marina*, *La verbena de la Paloma*, *Curro Vargas*, *Black el payaso*, *La gran duquesa de Gérolstein*, *Los diamantes de la corona*, *El gato montés*, *Benamor*, *El barberillo de Lavapiés*, *Pan y toros* y *La Dolores*, así como el estreno en Europa de *Tres sombreros de copa* y las recuperaciones de *El finto sordo* y *El pájaro de dos colores*, en coproducción con la Fundación Juan March.

... **RUBÉN AMORETTI** ... Bajo... **TELLO** ...

Nació en Burgos. Interpreta la música popular desde niño. Después de varios viajes a América, se especializa en tango y bolero. Más tarde se adentra en la ópera; realiza estudios de canto en el Conservatorio de Ginebra y la Universidad de Indiana. Debuta en Bloomington con *I pagliacci* y es galardonado con varios premios en concursos internacionales. Actúa en Europa y Estados Unidos: Bilbao, Madrid, Zúrich, Viena, Roma, Stuttgart, París, Palm Beach o Chicago, donde interpreta papeles de tenor en *La traviata*, *Il barbiere di Siviglia*, *L'elisir d'amor*, *Die Zauberflöte* o *La damnation de Faust*, y participa en conciertos. Su carrera se ve afectada por la aparición de una enfermedad llamada *acromegalia*. Después de años, logra vencerla y se convierte en el primer cantante del mundo de la ópera en pasar de tenor a bajo; este hecho insólito será la trama de una película sobre su vida. Ahora realiza su carrera como bajo y es invitado a los grandes escenarios internacionales, incluido el Metropolitan de Nueva York, Los Ángeles, Venecia, Nápoles, Lisboa, Turín, Parma, París, Toulouse, México, Barcelona, Valencia, Bilbao, Tokio, Moscú o Buenos Aires. Recientemente ha actuado en *Rigoletto* en Lieja, *Electra* en Palermo, *Mefistofele* en Budapest, *Les comtes d'Hoffmann* en Las Palmas y hace su debut en La Scala de Milán con *Andrea Chénier*. En La Zarzuela Amoretti ha cantado en *Black el payaso*, *Marina*, *Carmen*, *El gato montés*, *La villana*, *Juan José*, *La tabernera del puerto*, *La tempranica* y *La vida breve*, *El rey que rabió*, *La Dolores*, *Luisa Fernanda* y en las recuperaciones de *María del Pilar*, *Farinelli* y *Circe*.



© Boceto de Daniel Bianco para la escenografía de *El caballero de Olmedo*